

Nyttig informasjon om behandlingsreisen din for barn til MAKÂI Bungalows



Adressen til MAKÂI Bungalows er:

Pl. De los Hibiscus, 2

35100 Maspalomas

Las Palmas, Spain

Hjemmeside: www.makaibungalows.com

E-post: front.office@makaibungalows.com

Telefon: + 34 689 324 631

Husk å sende svarskjema til Behandlingsreiser. Det er på dette skjemaet dere takker Ja eller Nei til innvilget tur og dette må sendes til oss innen svarfristen.

VING er vår reiseoperatør og kan kontaktes ved reisetekniske spørsmål. Påmelding til Ving er **kun elektronisk** og lenken til dette finner du på tilbudsbrevet fra Behandlingsreiser.

Cirka 1-2 uker før avreise vil du få tilsendt ditt reisedokument på e-post. Der står referansenummer som brukes ved selvinnsjekk, ved innsjekk i skranke vises kun pass. Du trenger ikke skrive ut reisedokumentet, men notere deg referansenummeret. Du får flybillett fra Oslo til behandlingsstedet og retur, samt eventuell tilslutningsbillett fra din nærmeste flyplass i Norge til Oslo og retur. Vi gjør oppmerksom på at tilslutningsbilletten tillater maksimum 24 timers opphold i Oslo. Hvis du ønsker lengre opphold, enten ved utreise eller retur, må du selv ordne og betale innenlandsbilletten.

Ving Norge AS; telefon: 23 15 58 80, e-post: helse@ving.no

Transport og evt. overnatting i Oslo

Transport fra bosted til/fra nærmeste flyplass må du ordne selv.

Hovedregelen er at du får dekket reisen din med en standardsats per kilometer, uansett hvilket transportmiddel du har brukt. For reiser over 300 kilometer dekkes utgifter tilsvarende billigste offentlige transport på strekningen, i stedet for standardsats per kilometer.

Ved tidlig flyavgang på utreisen/sen ankomst på hjemreisen kan overnatting på hotell bestilles. E-post og telefonnummer samt priser for overnatting ser du på reiseopplysningsskjemaet til Ving. Du **må** selv bestille overnatting og betale direkte til hotellet. Prisen på overnattingen er inkludert transport tur/retur hotell-flyplassen og frokost.

Refusjon gis i henhold til pasientreiseforskriften. Du må sende inn utfylt reiseregningsskjema på papir til Helseforetakenes senter for pasientreiser i etterkant av reisen. Det må legges ved bekreftelse på at du har vært på behandlingsreise. Dette er kopi av faktura på egenandel, kvittering for betalt egenandel og originalkvitteringer på transport og overnatting. Skjema finner du på www.helsenorge.no eller på ditt legekantor. Dersom du har spørsmål angående refusjon, ta kontakt med **Pasientreiser: tlf 05515**.

Bagasje

EU har regler som begrenser hva man kan ha med i håndbagasjen. Din innsjekkede bagasje omfattes ikke av disse reglene.

I håndbagasjen kan du ta med deg kun små mengder med flytende væske i beholdere som har en maksimum størrelse på 100ml (1dl). Alle beholderne må få plass i en gjennomsiktig pose som ikke rommer mer enn 1 liter.

Du kan ta med væske som du trenger av medisinske eller kostholdsmessige årsaker, men du må ha med legeerklæring på engelsk.

Flytende væske som kjøpes etter sikkerhetskontrollen får du ta med ombord i flyet. Dersom du etter ankomst Gardermoen skal reise videre med nytt fly i Norge må du gjennom en ny sikkerhetskontroll. Eventuell handlepose fra flyplass må da være forseglet. Den må også være utstyrt med en kvittering for at varene er kjøpt samme dag. Mer informasjon på: www.avinor.no

Pass/nasjonalt ID-kort

Sjekk at passene deres er gyldige. Hvis ikke må dere kontakte nærmeste passmyndighet på hjemstedet for å få nytt pass. Har dere utenlandsk pass **MÅ** dere ta kontakt med deres lands ambassade for å sjekke om visum er nødvendig. Pass eller nasjonalt ID-kort er den eneste form for identifikasjon som er gyldig i Spania.

Reisen fra Oslo til Gran Canaria

Seneste fremmøte tid på Gardermoen er 2 timer før avreisetidspunkt.

Representanter fra Ving er tilstede på Gardermoen. Dere vil få tilsendt gul «button» - ta den på slik at dere blir gjenkjent av de andre i gruppa og representanter fra Ving. Personell fra Behandlingsreiser reiser med samme fly og har navneskilt og gul «button». Flytid fra Gardermoen til Gran Canaria er ca 5,5 timer. Det er viktig å gi opplysninger i forkant av reisen både til Ving og Behandlingsreiser hvis barnet har behov for rullestol under oppholdet eller trenger hjelp til å komme inn og ut av flyet. Hvis du trenger å ha med vogn til barnet ditt, må du regne med å betale for å få den med. Dette må bestilles hos Ving.

Mat er ikke alltid inkludert i flybilletten, men kan evt. kjøpes om bord.

Gruppen møtes av personalet fra Makâi Bungalows etter tollene. Alle må ta med egen bagasje gjennom tollene til bussen som står parkert utenfor. Bussturen til Makâi Bungalows tar ca. 20 minutter. Det holdes et informasjonsmøte etter ankomst og en omvisningsrunde på området.

Ledsagerbytte under oppholdet

Det er ikke ønskelig med bytte av ledsager i løpet av oppholdet. Ledsagerbytte etter tildeling av tur i behandlingsreiser godkjennes kun i spesielle tilfeller. Vi gjør oppmerksom på at utgifter til flybilletter ved ledsagerbytte **ikke** dekkes av Behandlingsreiser.

Dekning av tapt arbeidsfortjeneste for ledsager

Folketrygdloven § 9 -14 gir rett til opplæringspenger i inntil tre uker for yrkesaktive foresatte som har omsorg for langvarig syke eller funksjonshemmede barn. Hvis andre enn foreldrene søker om opplæringspenger må de ha fast og regelmessig omsorg for barnet. Det er ikke nok at dere er i familie eller har et nært forhold.

Slik søker du: Fyll ut skjema som du har fått tilsendt fra Behandlingsreiser dersom du takker JA. Lege ved Behandlingsreiser fyller ut søknadsskjema som sendes til deg for signering og videresending til NAV sammen med kopi av brevet hvor barnet innvilges opphold.

Hvis din arbeidsgiver ikke forskutterer opplæringspenger, må du sende inn skjema for inntekstopplysninger (NAV blankett NAV 09-35.01) til ditt NAV kontor. Her må det lastes ned en førsteside til søknaden fra www.nav.no

Vaksiner

Det er ikke påbudt med vaksiner til Spania.

Folkehelseinstituttet (FHI) anbefaler at alle bør være vaksinert mot difteri, stivkrampe, kikhoste og poliovaksine. Voksne som er grunnvaksinert bør ta én dose oppfriskningsvaksine mot disse sykdommene ca. hvert 10. år. FHI anbefaler også vaksine mot kuma, rødehunder og meslinger. www.fhi.no

Besøk under oppholdet

Vi anbefaler **ikke** besøk av familie under oppholdet. Dette fordi det er viktig at barnet med ledsager får tid til å konsentrere seg om behandlingen, være sammen og delta fullt ut i gruppeprosessen med barn og voksne. Hvis besøk kan dere treffes etter behandlingstid men utenfor behandlingsstedet.

Besøkende kan ikke delta på fellesarrangementer eller utflukter med gruppen.

Ved endring av helsetilstanden

Ved eventuelle endringer som graviditet hos ledsager eller tilkommet sykdom eller sykehusinnleggelse i tiden fra innsendelse av søknaden og frem til avreise, må det gis beskjed til Behandlingsreiser. Dette gjelder også ledsager. Det er **kun** lege ved Behandlingsreiser som kan avgjøre om du/dere kan reise. Beskjed om endring er også viktig i forhold til den kollektive forsikringen.

Barn med utfordringer/ spesielle behov og som skal til/er under utredning av PPT og BUP skal meldes til oss. Ta kontakt hvis noe av dette gjelder ditt barn. Manglende informasjon vedrørende endring i helsetilstand kan medføre hjemreise/utskrivelse fra behandlingsstedet på egen bekostning.

Ordensreglement under oppholdet

Vi ber om at du som ledsager leser ordensreglementet nøye før du skriver under.

Bilde

Send 1 bilde av barnet til Behandlingsreiser sammen med svarskjemaet. Bildet vil bidra til at personalet raskere lærer seg navnet på barnet.

Ledsagers forpliktelser under oppholdet

Ledsager har det fulle ansvar for barnet under hele behandlingsoppholdet og må ha alminnelig god fysisk og psykisk helse. Det forventes at ledsager deltar aktivt i alle typer aktiviteter samt følger opp barnets skolegang. Personalet vil delegere assistentoppgaver til ledsager i hverdagen. Vi gjør oppmerksom på at ledsager til barn under skolealder og i 1.klasse må regne med å være sammen med barnet i bassenget under bassengtreeningen.

Egenbetaling

Egenbetaling for ledsager er kr. **141,- per døgn**, totalt **kr. 2 961,- for 3 uker**. Faktura blir tilsendt etter hjemkomst. Trekker du deg innenfor 6 uker før avreise uten legeerklæring må du betale et gebyr på **kr. 750,-**

Forsikring og europeisk helsetrygdkort

Alle barn og ledsagere er kollektivt forsikret i Gouda Reiserforsikring. I tillegg omfattes gruppen av Norsk Pasientskadeerstatning. Dere kan lese mer om vilkårene i brosjyren fra Gouda som er vedlagt billetten. Dere må selv undersøke hvilken type forsikring som kreves for teknisk utstyr som for eksempel PC, mobil, nettbrett, mobil, etc. Ved permisjoner med overnatting utenfor behandlingsstedet gjelder ikke den kollektive forsikringen.

Utgifter dere har til polikliniske konsultasjoner utenfor Casas Heddy samt resepter som hentes ut på apotek må dere selv betale. Dette refunderes ved å melde skade til Gouda – originale kvitteringer må vedlegges.

For mer informasjon, se www.gouda.no Telefon: 24 14 45 70.

Du må i tillegg ha med gyldig **europeisk helsetrygdkort**. Dette kortet kan dere bestille på www.helsenorge.no eller ved å ringe servicetelefonen 23 32 70 00.

Makâi Bungalows

Makâi Bungalows ligger rett ved stranden Playa del Aguila mellom San Agustin og Bahia Feliz. Makâi Bungalows består av 25 bungalower på bakkeplan, omringet av hager eller havutsikt. Det finnes et oppvarmet utebasseng som er saltvannsbasert på området. Hele behandlingsstedet er røykefritt, stille og rolig med gangavstand til matbutikker.

Bungalowene

Innkvartering i bungalower med en privat uteplass. Alle har kjøleskap, tekjøkken, telefon, Wi-Fi, TV, bad med dusj.

Dette må dere ta med:

Medisiner + oppdatert medisinliste

Dere må ta med nødvendige medisiner for hele oppholdet. Dette gjelder også alle typer injeksjonsmedisiner og medisiner som brukes ved behov. Sterke smertestillende (A og B-preparater) som f.eks. Tramadol, Oxynorm, Oxycontin, sovetabletter er det ikke mulig å få resept på når dere er på behandlingsreise.

Det må tas med oppdatert medisinliste på barnet som inneholder navn på medikamentet samt hvilken dose som brukes. Dere kan ved behov få hjelp til å sette injeksjoner under oppholdet.

Husk alltid å transportere medisin som skal oppbevares kjølig i egen kjølebag som håndbagasje. Når det tas med reseptbelagte legemidler til utlandet, må det kunne dokumenteres at de er til personlig bruk. Legeerklæring på engelsk må kunne fremvises som dokumentasjon. Snakk med apoteket ved tvil.

Det finnes mer informasjon på www.legemiddelverket.no

Undersøkelser

Dersom barnet regelmessig tar blodprøver og øyeundersøkelser, er det en fordel om disse planlegges slik at det ikke er nødvendig å gjøre dette under oppholdet. Planlagte øyeundersøkelser eller kontrollblodprøver dekkes ikke av den kollektive forsikringen og må betales selv.

Klær og sko

Alle må ha med godt og riktig skotøy. Med det menes støtdempende joggesko til trening og sandaler med hælreim og gummisåler til fritidsbruk. For øvrig er det nødvendig å ha med treningstøy, sommerklær, badetøy, badehette, gode solbriller, solkrem og caps/hatt.

Det kan være litt kjølig om kvelden, ta derfor med noe varmt tøy. Det kan være lurt å ta med regntøy.

Annet utstyr – kjekt å ha med?

Lesestoff, leker, hobbyartikler som for eksempel kortspill.

Liten ryggsekk.

Gnagsårplaster (Compeed) og vanlig plaster.

Badehette/ørepropper hvis barnet har dren i ørene.

Armringer for bruk under bassengtrening.

Hvis dere er var for lyd kan det være lurt å ta med ”sov i ro”.

Behandlingsopplegget:

Første dagen etter ankomst skal alle barn med ledsager til samtale med sykepleier og lærer/førskolelærer samt undersøkes av fysioterapeut. Det vil på bakgrunn av denne undersøkelsen legges opp et behandlingstilbud basert på individuelt tilpasset gruppetrening. Behandlingstiden er i hovedsak fra kl. 09:00 – 16:00 (det kan bli en kortere dag for de minste barna).

Det er ingen organisert behandling lørdag og søndag. Behandlingen består av daglig trening i grupper, på land og i basseng. Det kan i noen tilfeller være aktuelt å tilby individuell behandling hvis personalet vurderer det som nødvendig. All trening er obligatorisk. Utflukter som inngår i behandlingen er også obligatorisk.

All fritak fra behandling skal godkjennes av sykepleier fra Behandlingsreiser.

Mål for behandlingsoppholdet er:

Barnet

Bidra til å bedre barnas livskvalitet og selvstendighetsutvikling gjennom:

- Økt mestring av det sosiale samspillet med jevnaldrende barn
- Økt bevegelsesglede og kunnskap om fysisk aktivitet
- Økt innsikt i egen sykdom

Ledsager

- Økt innsikt og trygghet i omsorgen for barn med kronisk revmatisk sykdom.
- Økt kunnskap om sykdom, medisiner og behandling.

Et annet mål er at behandlingsoppholdet skal bidra til utveksling av erfaring mellom gruppedeltakerne.

Behandlingen

Treningen foregår i et utendørs treningsrom som er delvis under tak. Det finnes også et innendørs treningsrom. Bassengtrentingen er i utebassenget på området.

Tverrfaglig undervisning for barna

Det vil bli arrangert sykdomsrelatert undervisning i løpet av oppholdet. Det vil bli benyttet ulike undervisningsmetoder avhengig av barnas alder; fortellinger, lek og rollespill. Undervisningen vil foregå i skole/ barnehagetiden.

Tverrfaglig undervisning for ledsagere

Det arrangeres undervisningstimer for ledsager under behandlingsoppholdet. Undervisningsform og innhold vil variere noe for de ulike oppholdene. Undervisningen vil i hovedsak foregå i behandlingstiden og er obligatorisk.

Foreldremøte

Det vil være et foreldremøte hver dag i ukedagene. Her vil dere få informasjon fra personalet og dere kan ta opp ting dere lurer på.

Personalet

Behandlingsreisens personale består av sykepleiere, fysioterapeut, lærer og eventuelt førskolelærer. Behandlingsreiser sitt personale jobber på dagtid mandag til fredag.

Makai Bungalows har avtale med lege som kommer til senteret ved behov. Ved behov for **akutt** legehjelp utenom vakttidene, tar man direkte kontakt med resepsjonen på Makai Bungalows.

Skole

Det er viktig at dere som foresatte tar kontakt med barnets skole for å få lærer til å lage en arbeidsplan for tre uker. Barna får ikke undervisning i fagene, men jobber individuelt med sin arbeidsplan. Dette for at barnet ikke skal henge etter med skolearbeidet på sin vanlige skole etter oppholdet. Eventuell ekstra ressurser barnet har ved skolen i Norge er det ikke mulig å gi på behandlingsreise. Spør om mulighet for å kopiere ark fra bøker som man ikke skriver i, så man slipper å ta med alle bøkene for tre uker.

Husk sekk, skolesaker og eget skolemateriell.

Barnepass

For de minste barna tilbyr vi barnepass under oppholdet. Det vil bli lagt opp til lekpreget aktivitet både inne og ute.

Utflukter

Det vil bli arrangert obligatoriske utflukter og turer til stranden i behandlingstiden. Utgifter i forbindelse med dette vil i løpet av oppholdet komme på **ca. kr 1000,- for hver familie**. Det kan være lurt å ta ut Euro i Norge for å unngå eventuelle gebyrer i utlandet.

Epikrise

Etter endt opphold får dere en fysioterapiepikrise som dere kan gi til barnets fysioterapeut og/eller fastlege. Dere får også utdelt en skolerapport som dere skal gi til lærer hjemme.

MRSA testing etter hjemkomst

Ved kontroll på norsk sykehus (innleggelse eller poliklinikk) i løpet av de

første 12 månedene etter hjemkomst fra behandlingsreise må du ta MRSA prøve (nese, hals og perineum). Informasjonsskriv om dette er vedlagt, skrevet ligger også på vår hjemmeside

www.oslo-universitetssykehus.no/behandlingsreiser

Ved flere norske sykehus anbefales også testing (avføringsprøver) på bakterier med ESBL (Extended spectrum betalactamase) og VRE (vancomycinresistente enterokokker) før innleggelse, følg lokale retningslinjer angående dette.

Generell informasjon

Internett / mobiltelefon

Det er telefon på alle rom, men vi gjør oppmerksom på at det er dyrt å ringe fra telefonene på rommene. Du kan bruke mobiltelefonen som hjemme uten ekstra kostnad. Det er tilgang til trådløst nettverk på hele området.

Måltider

Det er kun dietter av medisinske årsaker som kan tilbys (glutenfri, laktosefri, diabeteskost). Dette skal oppgis på svarskjemaet. Halal mat kan ikke tilbys.

Under behandlingsoppholdet tilbys 4 måltider pr.dag til barna.

Mellommåltidet serveres i form av matpakke/ lett servering. Til ledsager serveres frokost, lunsj og middag.

Penger

Valutaen i Spania er Euro (€). Bankkort/kredittkort kan benyttes de fleste steder.

Resepsjon

Resepsjonen er bemannet 8-12 timer i døgnet av skandinavisktalende personale. Skandinavisktalende personale tilgjengelig hele døgnet.

Safe

Finnes på alle rom.

Strøm

Strømforsyningen er 220 volt, samme strømstyrke som i Norge.

Tøyvask

Det er vaskemaskin og tørktrummel tilgjengelig i resepsjon. Man kan levere skittentøy i egen vaskepose mot betaling.

Vann

Vann fra springen bør ikke drikkes, men kan trygt brukes til tannpuss.

På grunn av varmen og fysisk aktivitet er det viktig å få i seg rikelig med væske. Det serveres vann til alle måltider. Barnet får i tillegg 7 flasker

vann a 1,5 l per uke levert på rommet. Det finnes muligheter til fylle på vannflasken fra vanddispenser i offentlige utrymmen. Ledsager må selv kjøpe vann.

Huskeliste

Pass/nasjonalt ID-kort

Europeisk helsetrygdkort

Medisiner for 3 uker

Treningstøy og sko

Armringer til bruk under bassengtrening

Digitalt termometer (kjekt å ha med hvis barnet pleier å ha feber)

Badehette/ørepropper hvis barnet har dren i ørene

Sekk for skole/barnehage og turer

Matboks og drikkeflaske

Skolemateriell og pennal

Lykke til med et utbytterikt behandlingsopphold!

Egne notater

For at resultatet av behandlingsoppholdet skal bli best mulig, er det nødvendig at du tar ansvar og bidrar til et godt samspill med resten av gruppen og personalet. På behandlingsstedene er det også andre gjester, vi må derfor rette oss etter de regler som gjelder for ro og orden på området. Behandlingsreiser har følgende ordensreglement:

Ordensreglement for ledsagere til barn

1. Jeg er innforstått med gjeldende regler for behandlingsreiser og at jeg må følge de rutiner og anvisninger som gis av Behandlingsreisers personale. Brudd på ordensreglementet kan føre til hjemsendelse på egen kostnad.
2. Ledsagere og pasienter må bo i Behandlingsreisers hotellrom under hele oppholdet. Det er ikke tillatt for andre familiemedlemmer å overnatte.
3. Som ledsager er det en betingelse at jeg har alminnelig god fysisk og psykisk helse og ikke misbruker alkohol eller andre rusmidler.
4. Det er ikke tillatt å røyke på rommene, eller fellesarrangementer inkludert utflukter. Røyking kan kun foretas på anvist område. Det er viktig å vise hensyn overfor andre ved røyking.
5. Det er null-toleranse for å innta alkohol i ukedagene under behandlingsoppholdet (dvs. fra mandag til fredag kl.17:00). Det er null-toleranse for bruk av andre rusmidler under hele oppholdet. Det er heller ikke tillatt å være synlig beruset/påvirket i helgene. Reglementet gjelder fra innsjekk Gardermoen til ankomst Gardermoen på hjemreise.
6. Det er null-toleranse for vold og trusler, uakseptabel adferd som trakassering/sekseuell trakassering.
7. Det er ikke tillatt å legge ut bilder / film på sosiale medier uten skriftlig samtykke fra de som det er tatt bilder av / filmet.
8. Som ledsager har jeg det fulle ansvar for eget barn under behandlingsreisen. Dette gjelder blant annet følge til behandling/skole/barnehage, evt. medisiner, oppmøte til alle måltider og deltakelse på fellesutflukter. Dersom mitt barn blir syk og sengeliggende krever det ekstra innsats fra min side.
9. Jeg er innforstått med at ledsagerundervisning og eventuelle gruppesamtaler er obligatorisk, og at jeg er ansvarlig for å gi beskjed om fravær grunnet sykdom.
10. Permisjoner i helgen med overnatting må på forhånd avtales med personalet. Før du reiser må du skrive på et permisjonsskjema. Ved overnatting utenfor behandlingsstedet gjelder ikke den kollektive forsikringen. Ønsker jeg å leie bil og ta med barnet, må jeg forsikre meg om at bilen er totalforsikret ved eventuell ulykke/skade.
11. Det er ledsagers ansvar at barnet får nok søvn (ta hensyn til barnets alder). Det skal være ro på anlegget senest kl. 23:00. Vi forventer at ledsager ikke etterlater barnet alene.
12. Det er pliktig å melde fra til Behandlingsreiser om endring i helsetilstanden frem til avreise. Dette gjelder blant annet tilkommet sykdom, sykehusinnleggelse eller graviditet hos ledsager. Dette er viktig i forhold til om dere kan reise og i forhold til den kollektive forsikringen.

Jeg tillater at Behandlingsreiser sender medisinske opplysninger vedrørende mitt barns sykdom til behandlingsstedet i utlandet og at barnets skole kan gi opplysninger vedrørende skolearbeid og evt. spesielle behov.

Manglende overholdelse av ordensreglementet anses også å ha innvirkning på din egnethet som ledsager og kan føre til at du ved senere anledninger ikke vurderes å være egnet til å ivareta pasientens behov som ledsager. Dette følger av forskrift om Behandlingsreiser til utlandet § 8 Krav til ledsager.

Kontaktinformasjon for Seksjon for Behandlingsreiser:

Telefon: **90 55 92 90**

hverdager mellom 12:00 – 14:00

E-post adresse: behandlingsreiser@ous-hf.no

Hjemmeside: www.oslo-universitetssykehus.no/behandlingsreiser

Postadresse:

Oslo universitetssykehus HF, Rikshospitalet

Seksjon for Behandlingsreiser

Postboks 4950 Nydalen

0424 OSLO

Forskrift om Behandlingsreiser til utlandet (klimareiser)

ble vedtatt 16.06.17, gjeldende fra 01.01.18

<https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-06-16-749>

